Multi-lingual Instructions for Use

topdental

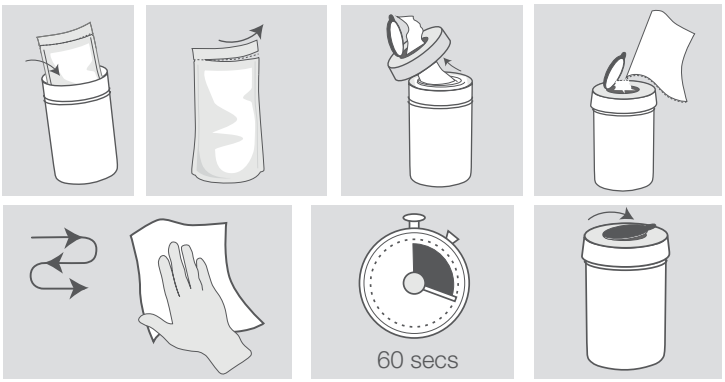
Surface Disinfectant Wipes - Alcohol

Date of revision: 28/08/24

Available in 200 and 160 wipe dispenser tubs and refill bags

UK

Surface Disinfectant Wipes



MD **For the surface disinfection of non-invasive medical devices.** Alcohol is not recommended for use on dental/medical instruments.

BPR **For the disinfection of surfaces.** Use biocides safely and sustainably. This product should be used in accordance with the product label. PT2 Formulation type: AL.

To use: 1. Place refill bag in dispenser tub, 2. Cut open air tight plastic pouch across the top of the pouch, 3. Feed the centre wipe through the hole in the cap and replace, 4. Pull wipe at a 45º angle. Using sufficient wipes for each application wipe the clean surfaces to be disinfected so that they are completely moistened and let the disinfectant take action for 60 seconds. Allow surface moisture to evaporate. For professional use only.

Efficacy (60 secs): Bactericidal including MRSA, VRE. Yeasticidal. Mycobactericidal. Tuberculocidal. Viruses to include: Non-enveloped viruses: Murine norovirus, Adenovirus 5. Enveloped viruses: Hepatitis B virus (HBV), Hepatitis C virus (HCV), Hepatitis Delta virus, HIV, Influenza virus, Coronavirus, Herpesviridae, Filoviridae (Ebola), Rubella, Rabies, Measles, Poxviridae.

Tested to Standards: EN16615, EN14885, EN14476, EN14348, EN13727, EN13624.

Composition: Ethanol (64-17-5) 63% w/w (630g/kg), Aqua, Perfumes (Contains Linalool, Citral, Geraniol, Alpha-Isomethyl ionone).

Contraindications. Do not use on surfaces sensitive to alcohol. **Disposal.** Dispose of contents/container in accordance with local regulations. Do not discharge into drains or rivers. Do not flush. Non maceratable. UK number for poison advice: 111. Poisons Information Ireland: For information or to report a poisoning incident contact The National Poisons Information Centre (01 8092166).

Danger. H225: Highly flammable liquid and vapour. H319: Causes serious eye irritation. P280: Wear eye protection, protective gloves. P337+P313: If eye irritation persists: Get medical advice/attention. P370+P378: In case of fire: Use alcohol resistant foam to extinguish. **Storage.** P210: Keep away from heat, hot surfaces, sparks, open flames and other ignition sources. No smoking. P403+P233: Store in a well-ventilated place. Keep container tightly closed. P235: Keep cool.

Efficacy

Microorganism	Time
Bactericidal	**60 sec**
Pseudomonas aeruginosa	60 sec
Staphyloccocus aureus	60 sec
Enterococcus hirae	60 sec
E. coli	60 sec
MRSA	60 sec
VRE	60 sec
Yeasticidal	**60 sec**
Candida albicans	60 sec
Enveloped viruses	**60 sec**
Hepatitis B virus (HBV)	60 sec
Hepatitis C virus (HCV)	60 sec
HIV	60 sec
Measles virus	60 sec
Hepatitis Delta virus	60 sec
Influenza virus	60 sec
Coronavirus	60 sec
Herpesviridae	60 sec
Filoviridae (Ebola)	60 sec
Rubella virus	60 sec
Rabies virus	60 sec
Poxviridae	60 sec
Non enveloped viruses	**60 sec**
Adenovirus 5	60 sec
Murine norovirus	60 sec
Mycobactericidal	**60 sec**
Mycobacterium avium	60 sec
Tuberculocidal	**60 sec**
Mycobacterium terrae	60 sec



UK	Danger.
BG	Опасно.
CS	Nebezpečí.
DA	Fare.
DE	Gefahr.
EL	Κίνδυνος.
ES	Peligro.
ET	Ettevaatust.
FI	Vaara.
FR	Danger.
HR	Opasnost.
HU	Veszély.
IT	Pericolo.
LT	Pavojus.
LV	Bīstami.
NL	Gevaar.
NO	Fare.
PL	Niebezpieczeństwo.
PT	Perigo.
RO	Pericol.
SK	Nebezpečenstvo.
SL	Nevarno.
SV	Fara.

CE 1639

UK CA 0120

Manufactured in the UK by:
Topdental (Products) Ltd.
Unit 1, Holmfield Industrial Estate,
Halifax, W. Yorks, HX2 9TN. UK
Tel +44 (0)1535 652750
www.topdental.co.uk

EC REP

Authorisation holder:
DIRECTA AB P.O. Box 723,
Finvids väg 8 SE-194 27
Upplands Väsby, Sweden

MD

Lemon UFI:EE00-V0C9-F00M-WVDU
Natural UFI:NH00-D01P-S004-K6YW

DirectaDentalGroup

BG

Кърпички за дезинфекциране на повърхности

MD **За дезинфекция на повърхности на неинвазивни медицински изделия.** Не се препоръчва употребата на алкохол върху медицински/стоматологични инструменти.

BPR **За дезинфекция на повърхности.** Използвайте биоцидите предпазливо и устойчиво. Този продукт трябва да се използва съгласно етикета на продукта.

Инструкции за употреба: 1. Поставете нов плик в диспенсъра. 2. Отрежете херметичния найлонов плик в горната част. 3. Прокарайте кърпичката през централния отвор на капачката и поставете обратно капачката. 4. Издърпайте кърпичката под ъгъл от 45º. Посредством достатъчно кърпи за всяко приложение избършете чистите повърхности за дезинфекция така, че да се навлажнят изцяло, и оставете дезинфектанта да подейства в продължение на минимум 60 секунди, докато влагата от повърхността се изпари. Само за професионална употреба.

Спектър на действие (60 s): Бактерицидно, включително MRSA, VRE. Дрождецидно. Туберкулоцидно и микобактерицидно. Спектър на действие: Вируси без обвивка: аденовирус, норовирус, Вируси с обвивка: вирус на хепатит B (HBV), вирус на хепатит C (HCV), човешки имунодефицитен вирус (HIV), грипен вирус, хепатит делта вирус (HDV), коронавирус,филовируси (които включват ебола вирус), рубеола вирус, мор- били вирус, херпес вируси, вирус на бяс, поксвируси.

Тестван съгласно стандартите: EN16615, EN14885, EN14476, EN14348, EN13727, EN13624.

Състав: етанол (64-17-5) 63 тегловни процента w/w (630g/kg), вода, парфюм (Линалол, цитрал, гераниол, алфа-изометил йонон).

Противопоказания. Да не се използва върху повърхности, чувствител- ни към алкохол. **Обезвреждане на отпадъците.** Изхвърлете съдържанието/контейнера в съответствие с местните разпоредби. Да не се изпуска в канализацията или реки. Не изхвърляйте в тоалетната. Неразтворимо.

Опасно. H225: Силно запалими течност и пари. H319: Предизвиква сериозно дразнене на очите. P280: Използвайте предпазни ръкавици/ предпазни очила. P337+P313:При продължително дразнене на очите: Потърсете медицински съвет/помощ. P370+P378: При пожар: Използвайте устойчива на алкохол пяна за да загасите. **Съхранение.** P210: Да се пази от топлина/искри/открит пламък/ нагорещени повърхности. Тютюнопушенето заб ранено. P403+P233: Да се съхранява на добре проветриво място. Съдът да се съхранява плътно затворен. P235: Да се държи на хладно.

CS

Utěrky pro dezinfekci povrchu

MD **Pro povrchovou dezinfekci neinvazivních zdra-votnických prostředků.** Alkohol se nedoporučuje používat na zubařské/lékařské nástroje.

BPR **Na dezinfekci povrchů.** Používejte biocidní prostředky bezpečně a udržitelně. Tento výrobek by měl být používán v souladu se štítkem na výrobku.

Návod k použití: 1. Vložte doplňovací sáček do tuby dávkovače. 2. Prořízněte a otevřete vzduchotěsný plastový obal v jeho horní části. 3. Zasuňte středový hadřík přes otvor v uzávěru a opět jej nasaďte. 4. Potáhněte hadřík pod úhlem 45°. Za použití dostatečného množství ubrousků otírejte čistý povrch určený k dezinfekci tak, aby byl zcela vlhký, a nechte dezinfekční prostředek působit 60 sekund. Ponechte odpařit vlhkost. Pouze pro profesionální použití.

Účinnost (60 sec): Baktericidní včetně MRSA, VRE. Yeasticidní. Mycobactericidní. Tuberkulocidní. Omezeně Virucidní. Neopouzdřené viry: Murine norovirus, Adenovirus 5 a opouzdřené viry zahrnující (60 sec): virus hepatitidy B (HBV), virus hepatitidy C (HCV), virus hepatitidy Delta, Virus lidské imunodeficience (HIV), chřipkový virus, koronavirus, Herpesviridae, Filoviridae (Ebola), Rubella, Rabies, Measles, Poxviridae.

Testováno podle norem: EN16615, EN14885, EN14476, EN14348, EN13727, EN13624.

Složení: Etanol (64-17-5) 63 hm. %. (630g/kg), vodou, parfém (Linalool, Citral, Geraniol, Alpha-Isomethyl ionone).

Kontraindikace. Nepoužívejte na povrchy citlivé na alkohol. **Metody nakládání s odpady.** Obsah/nádobu zlikvidujte podle místních předpisů. Nelikvidujte cestou odpadu či vodních toků. Nesplachujte. Nelze macerovat.

Nebezpečí. H225: Vysoce hořlavá kapalina a páry. H319: Způsobuje vážné podráždění očí. P280: Používejte ochranné rukavice/ ochranné brýle. P337+P313: Přetrvává-li podráždění očí: Vyhledejte lékařskou pomoc/ošetření. P370+378: V případě požáru: K uhašení použijte pěnu odolnou proti alkoholu. **Skladování.** P210: Chraňte před teplem, horkými povrchy, jiskrami, otevřeným ohněm a jinými zdroji zapálení. Zákaz kouření. P403+P233: Skladujte na dobře větraném místě. Uchovávejte obal těsně uzavřený. P235: Uchovávejte v chladu.

DA

Desinficerende overfladeservietter

MD **Til overfladedesinfektion af ikke-invasivt medicinsk udstyr.** Alkohol anbefales ikke til brug sammen med dentale/medicinske instrumenter.

BPR **Til disinfektion af overflader.** Anvend biocider med omhu og bæredygtigt. Dette produkt skal anvendes i overensstemmelse med produktskiltet.

Brugsanvisning: 1. Anbring genopfyldningsposen i dispenseringsbeholderen. 2. Klip den øverste del af den lufttætte plastikpose. 3. Før servietten gennem hullet i hætten og sæt hætten på igen. 4. Træk servietten ud i en 45 graders vinkel. Brug et tilstrækkeligt antal servietter til hver anvendelse for at rengøre overflader, der skal desinficeres, så de er helt fugtige, og lad desinfektionsmidlet virke i mindst 60 sekunder. Lad fugten på overfladen fordampe. Kun til professionel anvendelse.

Effektiv spektrum (60 sek): Bakteriedræbende, herunder MRSA, VRE, Yeasticidal, Mycobakteriedræbende, Tuberculocid. Ikke-kappeklædte vira: Murint norovirus, adenovirus 5 og kappeklædte vira at omfatte: Hepatitis B virus (HBV), hepatitis C-virus (HCV), Hepatitis Delta virus, human immundefekt virus (HIV), influenzavirus, Coronavirus, Herpesviridae, Filoviridae (som omfatter ebola), røde hunde, Rabies, Mæslinger, Poxviridae.

Testet til: EN16615, EN14885, EN14476, EN14348, EN13727, EN13624.

Sammensætning: Ethanol (64-17-5) 63% w/w (630g/kg), vand, parfume (Linalool, Citral, Geraniol, Alpha-Isomethyl ionone).

Kontraindikationer. Bør ikke bruges på overfl ader, der ikke tåler alkohol. **Forhold vedrørende bortskaffelse.** Indholdet/beholderen skal bortskaffes i overensstemmelse med de lokale bestemmelser. Må ikke udledes i afløb eller vandløb. Må ikke skylles ud i afløb. Ikke-nedbrydelige.

Fare. H225: Meget brandfarlig væske og damp. H319: Forårsager alvorlig øjenirritation. P280: Bær beskyttelseshandsker/øjenbeskyttelse. P337+P313: Ved vedvarende øjenirritation: Søg lægehjælp. P370+P378: Ved brand: Anvend alkohol skum til brandslukning. **Opbevaring.** P210: Holdes væk fra varme/gnister/åben ild/varme overfl ader. Rygning forbudt. P403+P233: Opbevares på et godt ventileret sted. Hold beholderen tæt lukket. P235: Opbevares køligt.

DE

Desinfektionstücher für die Desinfektion der Oberflächen

MD **Schnell wirksames Spray für Flächen von nicht-invasiven medizinischen Geräten.** Alkohol wird nicht für den Einsatz bei zahnmedizinischen/medizinischen Instrumenten empfohlen.

BPR **Zur Desinfektion von Oberflächen.** Biozidprodukte vorsichtig und nachhaltig verwenden. Dieses Produkt ist gemäß der Produktkennzeichnung zu verwenden.

Anwendung: 1. Nachfüllbeutel in Spenderbehälter einsetzen; 2. Schneiden Sie den luftdichten Kunststoffbeutel entlang der oberen Kante des Beutels auf; 3. Führen Sie das in der Mitte befindliche Wischtuch durch das Loch im Deckel und setzen Sie ihn wieder auf die Dose; 4. Ziehen Sie das Wischtuch in einem Winkel von 45° heraus. Für jede Anwendung ausreichend Tücher verwenden und die zu desinfizierenden, gereinigten Oberflächen so abwischen, dass sie vollständig befeuchtet sind. Desinfektionsmittel 60 Sekunden einwirken lassen. Oberflächenfeuchtigkeit verdunsten lassen. Nur für den professionellen Gebrauch bestimmt.

Wirkungsspektrum (60 Sek.): Bakteriziden einschließlich MRSA, VRE, Levuroziden, Mycobakteriziden, Tuberkuloziden, Nicht umhüllte Viren: urinisches Norovirus, Adenovirus 5 und umhüllte Viren: Hepatitis-B-Virus, Hepatitis-C-Virus, Hepatitis-Delta-Virus, HIV, Influenza-Virus, Coronavirus, Herpesviridae, Filoviridae (Ebola), Röteln, Tollwut, Measles, Poxviridae.

Geprüft gemäß: EN16615, EN14885, EN14476, EN14348, EN13727, EN13624.

Zusammensetzung: Ethanol (64-17-5) 63% w/w (630g/kg), Wasser, Parfum (Linalool, Citral, Geraniol, Alpha-Isomethylionon).

Kontraindikationen. Nicht auf alkoholempfindlichen Oberflächen anwenden. **Entsorgungsverfahren.** Inhalt/Behälter gemäß den örtlichen Vorschriften entsorgen. Nicht in die Kanalisation oder Gewässer ableiten. Nicht in der Toilette entsorgen. Nicht auflösbar.

Gefahr. H225: Flüssigkeit und Dampf leicht entzündbar. H319: Verursacht schwere augenreizung. P280: Schutzhandschuhe/Augenschutz tragen. P337+P313: Bei anhaltender Augenreizung: Ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen. P370+378: Bei Brand: Alkoholbeständiger schaum zum löschen verwenden. **Lagerung.** P210: Von Hitze, heißen Oberflächen, Funken, offenen Flammen sowie anderen Zündquellenarten fernhalten. Nicht rauchen. P403+P233: Behälter dicht verschlossen an einem gut belüfteten Ort aufbewahren. P235: Kühl halten.

EL

Μαντιλάκια απολύμανσης επιφανειών

MD **Για την επιφανειακή απολύμανση μη επεμβατικών ιατροτεχνολογικών προϊόντων.** Η αλκοόλη δεν συνιστάται για χρήση σε οδοντιατρικά/ιατρικά εργαλεία.

BPR **Για την απολύμανση επιφανειών.** Χρησιμοποιείτε τα βιοκτόνα με ασφάλεια και σεβασμό στη βιωσιμότητα. Αυτό το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται σύμφωνα με την επισήμανση του προϊόντος.

Οδηγίες χρήσης: 1. Τοποθετήστε τη συσκευασία επαναπλήρωσης στο δοχείο διανομής. 2. Ανοίξτε κόβοντας την αεροστεγή πλαστική θήκη στο επάνω μέρος της θήκης. 3. Περάστε το μαντιλάκι μέσα από την κεντρική οπή του καπακιού και επανατοποθετήστε το καπάκι. 4. Τραβήξτε το μαντιλάκι υπό γωνία 45º. Χρησιμοποιώντας επαρκή αριθμό μαντηλιών για κάθε εφαρμογή, σκουπίστε τις καθαρές επιφάνειες προς απολύμανση ώστε να υγρανθούν τελείως και αφήστε το απολυμαντικό να δράσει για 60 δευτερόλεπτα, επιτρέποντας στην επιφανειακή υγρα- σία να εξατμιστεί. Για επαγγελματική χρήση μόνο.

Φάσμα δράσης (60 δευτ.): Βακτηριοκτόνο MRSA, VRE, Ζυμοκτόνο, Φυματιοκτόνο και μυκοβακτηριοκτόνο. Ιοί που περιλαμβάνονται: Μη ελυτροφόροι ιοί: Αδενοϊός, νοροϊός. Ελυτροφόροι ιοί: ιός της ηπατίτιδας Β, ιός της ηπατίτιδας C, ιός της ανθρώπινης ανοσοανεπάρ- κειας, ιός της γρίπης, ιός της ηπατίτι- δας δέλτα, κορονοϊός, φιλοϊός (που συμπεριλαμβάνει τον ιό Έμπολα), ιός της ερυθράς, ιός της ιλαράς, ερπητοϊός, ιός της λύσσας, Poxviridae.

Δοκιμασμένο ως προς τα πρότυπα: EN16615, EN14885, EN14476, EN14348, EN13727, EN13624.

Σύνθεση: αιθανό-λη (64-17-5) 63% w/w (630g/kg), νερό, άρωμα (Λιναλοόλη, Κιτράλη, Γερανιόλη, Άλφα-Ισομεθυλιονόνη).

Αντενδείξεις. Μη χρησιμοποιείτε σε επιφάνειες ευαίσθητες στην αλκοόλη. **Μέθοδοι διαχείρισης αποβλήτων.** Απορρίψτε τα περιεχόμενα/τον περιέκτη σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς. Μην απορρίψετε στην αποχέτευση ή τους ποταμούς. Μην απορρίπτετε το προϊόν στη λεκάνη της τουαλέτας. Μη διαβρέξιμο.

Κίνδυνος. H225: Υγρό και ατμοί πολύ εύφλεκτα. H319: Προκαλεί σοβαρό οφθαλμικό ερεθισμό. P280: Να φοράτε προστατευτικά γάντια/μέσα ατομικής προστασίας για τα μάτια. P337+P313: Εάν δεν υποχωρεί ο οφθαλμικός ερεθισμός: Συμβουλευθείτε/Επισκεφθείτε γιατρό. P370+378: Σε περίπτωση πυρκαγιάς: Χρησιμοποιήστε αλκοολάντοχο αφρό για να σβήσετε. **Αποθήκευση.** P210: Μακριά από θερμότητα/σπινθήρες/γυμνές φλόγες/θερμές επιφάνειες. Μην καπνίζετε. P403+233: Αποθηκεύεται σε καλά αεριζόμενο χώρο. Ο περιέκτης διατηρείται ερμητικά κλειστός. P235: Να διατηρείται δροσερό.

ES

Toallitas desinfectantes

MD **Indicado para la desinfección de la superficie de productos sanitarios no invasivos.** No se recomienda el uso de alcohol en los instrumentos dentales / médicos.

BPR **Para la desinfección de superficies.** Usar los biocidas de manera segura y sostenible. Este producto se debe usar de conformidad con la etiqueta del producto.

Aplicación: 1. Coloque la bolsa de recarga en el envase dispensador; 2. Corte la bolsa de plástico hermética por la parte superior; 3. Introduzca la toallita del centro a través del orificio de la tapa y coloque de nuevo la tapa. 4. Tire de la toallita en un ángulo de 45°. Utilice suficientes toallitas en cada aplicación para frotar las superficies limpias que haya que desinfectar hasta que estén completamente humedecidas. Deje que el desinfectante actúe durante 60 segundos. Deje que la humedad de la superficie se evapore. Solo para uso profesional.

Espectro de acción (60 segundos): Bactericida incluyendo MRSA, VRE. Yeasticida. Tuberculocida y micobactericida. Virus sin envoltura: norovirus, adenovirus y virus con envoltura, incluyendo: Virus de la Hepatitis B (VHB), virus de la Hepatitis C (VHC), virus de la Hepatitis Delta (HDV), VIH, virus de la Influenza, Coronavirus, Herpesviridae, Filoviridae (Ebola), Rubéola, Rabia y Sarampión. Poxviridae.

Sometido a prueba para las normas: EN16615, EN14885, EN14476, EN14348, EN13727, EN13624.

Composición: Etanol (64-17-5) 63% m/m (630g/kg), Aqua, Perfumes (Linalol, Citral, Geraniol, Alfa-isometilionona).

Contraindicaciones. No utilice el producto sobre superficie sensibles al alcohol. **Consideraciones relativas a la eliminación.** Eliminar el contenido / el recipiente de acuerdo con las regulaciones locales. No verter en los desagües ni ríos. No tirar al inodoro. No macerable. En caso de envenenamiento o indisposición, encender el centro emergências toxicológicas (SIT): 91 562 04 20.

Peligro. H225: Líquido y vapores muy inflamables. H319: Provoca irritación ocular grave. P280: Llevar guantes/gafas de protección. P337+P313: Si persiste la irritación ocular: Consultar a un médico. P370+378: En caso de incendio: Utilizar espuma resistente al alcohol para la extinción. **Almacenamiento.** P210: Mantener alejado del calor, fuego, chispas y superficies calientes- no fumar. P403+P233: Almacenar en un lugar bien ventilado. Mantener el recipiente cerrado herméticamente. P235: Mantener en lugar fresco.

ET

Pinna desinfitseerimispühised

MD **Mitteinvasiivsete meditsiiniseadmete pinna desinfitseerimiseks.** Alkoholi ei soovitata kasutada meditsiini- ja hambaraviinstrumentidel.

BPR **Ette nähtud pindade desinfitseerimiseks.** Kasutage biotsiide ohutult ja kestlikult. Seda toodet peab kasutama vastavalt toote etiketile.

Kasutusjuhend: 1. Asetage täitekott jaoturanumasse. 2. lõigake õhukindel plastkott ülalt lahti. 3. viige pühis läbi korgis oleva augu ja pange kork tagasi. 4. tõmmake pühis 45° nurga alla. Kasutades igal kasutuskorral piisaval hulgal salvrätikuid pühkige üle desinfitseerimist vajavate puhastatud pindade nii, et pinnad on täiesti märjad, ja laske desinfektandil toimida 60 sekundit et niiskus aurustuks eseme pinnalt. Ainult tööalaseks kasutamiseks.

Toimespekter (60 sekundit): Bakterivastane sealhulgas MRSA, VRE. Pärmseentevastane. Tuberkulotsiidne. Mükobakteritsiidne. Toimega hõlmatud viirused: ümbriseta viirused: adenoviirus, noroviirus, Ümbrisega viirused: B-hepatiidi viirus (HBV), C-hepatiidi viirus (HCV), inimese immuunpuudulikkuse viirus (HIV), gripiviirus, D-hepatiidi viirus, koroonaviirus, filoviirused (sealhulgas Ebola viirus), punetiseviirus, leetriviirus, herpesviirused, flaviviirus, marutõveviirus, rõugeviirused, Poxviridae.

Kontrollitud järgmiste standardite kohaselt: EN16615, EN14885, EN14476, EN14348, EN13727, EN13624.

Koostis: Etanooli (64-17-5) 63 massi% (630g/kg), aqua, parfüümi (Linalool, Citral, Geraniol, Alpha-Isomethyl ionone).

Vastunäidustused. Mitte kasutada alkoholitundlikel pindadel. **Jäätmekäitlus.** Kõrvaldage toode/mahuti kasutusest kohalike eeskirjade kohaselt. Ärge kõrvaldage kanalisatsiooni ega jõgedesse. Ärge laske veega alla. Mitte leotada.

Ettevaatust. H225: Väga tuleohtlik vedelik ja aur. H319: Põhjustab tugevat silmade ärritust. P280: Kanda kaitsekindaid/kaitseprille. P337+P313: Kui silmade ärritus ei möödu: pöörduda arsti poole. P370+378: Tulekahju korral: kasutada kustutamiseks alkoholikindlat vahtu. **Ladustamine.** P210: Hoida eemal soojusallikast / sädemetest / leekidest / kuumadest pindadest. Mitte suitsetada. P403 + P233: Hoida hästi ventileeritavas kohas. Hoida mahuti tihedalt suletuna. P235: Hoida jahedas.

FI

Pintadesinfiointipyyhkeet

MD **Ei-invasiivisten lääkintälaitteiden pintadesinfiointiin.** Hammas-/lääkintäinstrumentteihin ei suositella käytettäväksi alkoholia.

BPR **Pintojen desinfiointiin.** Käytä biosideja turvallisesti ja kestävästi. Tätä tuotetta on käytettävä tuotteen etiketin mukaisesti.

Käyttöohje: 1. Aseta täyttöpussi annostelijan säiliöön. 2. Leikkaa ilmatiiviin muovipussin yläosa auki. 3. Työnnä keskimmäinen liina korkin reiän läpi ja sulje korkki. 4. Vedä liina ulos 45°:n kulmassa. Käytä jokaiseen desinfiointitoimenpiteeseen riittävästi liinoja. Pyyhi puhtaat, desinfioitavat pinnat aina niin, että ne kostuvat kokonaan. Anna desinfiointiaineen vaikuttaa 60 sekuntia. Anna pinnassa olevan kosteuden haihtua. Vain ammattikäyttöön.

Vaikutuskirjo (60 s.): Bakteereita tappava vaikutus MRSA, VRE, Hiivoja tappava vaikutus, Tuberkuloosibakteereja ja mykobakteereja tappava. Virukset, joihin aine tehoaa: vaipattomat virukset: adenovirus, hiiren norovirus. Vaipallisia viruksia: hepatiitti B -virus, hepatiitti C -virus, HIV, influenssavirus, hepatiitti D (Delta) - virus, koronavirus, filovirus (ebola-virus), vihurirokkovirus, tuhkarokkovirus, herpesvirus, rabiesvirus, Poxviridae.

Testeissä noudatetut standardit: EN16615, EN14885, EN14476, EN14348, EN13727, EN13624.

Koostumus: Etanoli (64-17-5) 63% w/w (630g/kg), vesi, hajuste (linalooli, sitraali, Geraniol, Alpha-Isomethyl ionone).

Vasta-aiheet. Älä käytä alkoholille herkille pinnoille. **Hävittäminen.** Sisältö/astia hävitetään paikallisten määräysten mukaisesti. Älä kaada viemäreihin tai jokiin. Ei saa huuhtoa alas WC:stä. Ei voi liottaa.

Vaara. H225: Helposti syttyvä neste ja höyry. H319: Ärsyttää voimakkaasti silmiä. P280: Käytä suojakäsineitä/silmäsuojia. P337+P313: Jos silmä-ärsytys jatkuu: Hakeudu lääkäriin. P370+P378: Tulipalon sattuessa: Tulipalon sattuessa: Käytä palon sammuttamiseen alkoholin kestävää vaahtoa. **Varastointi.** P210: Suojaa lämmöltä/kipinöiltä/avotulelta/kuumilta pinnoilta. Tupakointi kielletty. P403+P233: Varastoi paikassa, jossa on hyvä ilmanvaihto. Säilytä tiiviisti suljettuna. P235: Säilytä viileässä.

FR

Lingettes de désinfection de surfaces

MD **Ce liquide est spécialement conçu pour désinfecter les surfaces des dispositifs non invasifs.** L'utilisation de l'alcool n'est pas recommandé sur les instruments dentaires / médicaux.

BPR **Pour la désinfection de surfaces.** Utiliser les biocides avec précaution et de façon durable. Le présent produit doit être utilisé conformément à l'étiquette.

Mode d'emploi: 1. Placer le sachet-recharge dans le distributeur. 2. Découper la partie supérieure du sachet en plastique hermétique. 3. Faire passer la lingette qui se trouve au centre à travers l'ouverture dans le couvercle et remettre ce dernier en place. 4. Tirer la lingette à un angle de 45°. Utiliser suffisamment de lingettes pour chaque surface propre à désinfecter de manière à l'humidifier entièrement, puis laisser le désinfectant agir pendant 60 secondes. Laisser l'humidité superficielle s'évaporer. Pour un usage professionnel exclusivement.

Spectre effectif (60 sec) : Bactéricide y compris contre SARM, ERV, Levuricide, Mycobactéricide, Tuberculocide, Les virus non enveloppés : le norovirus murin, l'adénovirus 5 et les virus enveloppés comprennent: le virus de l'hépatite B, le virus de l'hépatite C, le virus de l'hépatite Delta, VIH, le virus de la grippe, Coronavirus, Herpesviridae, Filoviridae (Ebola), Rubéole, Rage, Rougeole, Poxviridae.

Testé aux normes: EN16615, EN14885, EN14476, EN14348, EN13727, EN13624.

Composition: Éthanol (64-17-5) 63% en masse (630g/kg), eau, parfums (linalol, Citral, Geraniol, Alpha-Isomethyl ionone).

Contre-indications. Ne pas utiliser sur les surfaces sensibles à l'alcool. **Procédures d'élimination.** Éliminer le contenu/conteneur conformément aux réglementations locales. Ne pas déverser dans les égouts ou les rivières. Ne pas jeter dans les toilettes. Non macérable. Belgium poison centre no. 070 245 245.

Danger. H225: Liquide et vapeurs très inflammables. H319: Provoque une sévère irritation des yeux. P280: Porter des gants de protection/un équipement de protection des yeux. P337+P313: Si l'irritation oculaire persiste: consulter un médecin. P370+378: En cas d'incendie: Utiliser mousse résistant aux alcools pour l'extinction. **Stockage.** P210: Tenir à l'écart de la chaleur, des surfaces chaudes, des étincelles, des flammes nues et de toute autre source d'inflammation. Ne pas fumer. P403+P233: Stocker dans un endroit bien ventilé. Maintenir le récipient fermé de manière étanche. P235: Tenir au frais.

HR

Ubrusi s dezinficijensom za površine

MD **Za dezinfekciju površina neinvazivnih medicinskih uređaja.** Ne preporučuje se primjena alkohola na stomatološkim/ medicinskim instrumentima.

BPR **Za dezinfekciju površina.** Upotrebljavajte biocide na siguran i održiv način. Ovaj proizvod potrebno je koristiti u skladu s opisom na naljepnici proizvoda.

Upute za uporabu: 1. Stavite nadopunsku vrećicu u dozator. 2. otvoriti hermetički zatvorenu plastičnu vrećicu tako da se odreže njen vrh. 3. provući ubrus kroz središnji otvor od zatvarača i staviti natrag zatvarač. 4. povući ubrus pod kutem od 45º. Čiste površine koje treba dezinficirati prebrišite s dovoljno maramica tako da su u potpunosti navlažene i ostavite sredstvo za dezinfekciju da djeluje tijekom 60 sekundi, a vlažnost na površini ispari. Samo za profesionalnu uporabu.

Djelotvorni spektar (60 sek.): Baktericidna uključujući MRSA, VRE, Aktivnost protiv kvasaca. Tuberkulocidna i mikobaktericidna aktivnost. Virusi koji su uključeni: virusi bez ovojnice: adenovirus, norovirus, Virusi s ovojnicom: virus hepatitisa B (HBV), virus hepatitisa C (HCV), virus humane imunodeficijencije (HIV), virus gripe, virus hepatitisa D, koronavirus, filovirusi (virus ebole), virus rubele, virus ospica, herpesvirusi, virus bjesnoće, Poxviridae.

Ispitano prema standardima: EN16615, EN14885, EN14476, EN14348, EN13727, EN13624.

Sastav: Etanol (64-17-5) 63% w/w (630g/kg), vodom, parfem (Linalool, Citral, Geraniol, Alpha-Isomethyl ionone).

Kontraindikacije. Ne upotrebljavati na površinama osjetljivim na alkohol. **Zbrinjavanje.** Zbrinite sadržaje/ spremnik u skladu s važećim propisima. Nemojte ispuštati tekućinu u odvode ili rijeke. Nemojte bacati u toalet. Ne može se macerirati.

Opasnost. H225: Lako zapaljiva tečnost i para. H319: Dovodi do jake iritacije oka. P280: Nositi zaštitne rukavice/zaštitu za oči. P337+P313: Ako iritacija oka ne prestaje: Potražiti liječnički savjet/pomoć. P370+378: U slučaju požara: za gašenje primijeniti pjenu otpornu na alkohol. **Pohrana.** P210: Čuvati od topline/iskri/otvorenih plamena/vrućih površina. Zabranjeno pušenje. P403+P233: Čuvati u prostoriji sa dobrom ventilacijom. Ambalažu čvrsto zatvoriti. P235: Održavati hladnim.

HU

Fertőtlenítő kendő

MD **Nem invazív orvosi eszközök felületének fertőtlenítésére.** Az alkohol fogászati és orvosi műszereken való használatra nem javallott.

BPR **Felületek fertőtlenítéséhez.** A biocidok használatakor ügyeljen a biztonságra és a fenntarthatóságra. Ezt a terméket a termék címkéjének megfelelően kell használni.

Használat: 1. Helyezze az utántöltő tasakot az adagolóba. 2. Nyissa fel a légmentes műanyag tasakot a tasak tetejét átvágva. 3. Vezesse át a kendőt a középső kupaknyíláson, és tegye vissza a kupakot. 4. Húzza ki a kendőt 45º-os szögben. Minden alkalmazáshoz a megfelelő kendővel törölje le a fertőtlenítendő tiszta felületeket, hogy teljesen nedvesek legyenek, majd hagyja hatni a fertőtlenítőszert 60 másodpercig, amíg a felületi nedvesség elpárolog. A terméket kizárólag képzett szakember használhatja.

Hatásosság (60 mp): Baktériumölő beleértve a MRSA, VRE, Penészölő. Tuberkulocid és mikobaktericid, Vírusok, amelyek ellen a termék hatásos: nem burkos vírusok: Adenovirus, Norovirus, Burkos vírusok: hepatitisz B vírus (HBV), hepatitisz C vírus (HCV), humán immundeficiencia virus (HIV), influenzavírus, hepatitisz delta vírus, koronavírus, Filoviridae vírusok (Ebola-vírust), rubeola vírus, kanyaró vírus, Herpesviridae vírusok, veszettségvírus, Poxviridae.

Ellenőrizve a következő szabványok szerint: EN16615, EN14885, EN14476, EN14348, EN13727, EN13624.

Összetétel: Etanol (64-17-5) 63% w/w (630g/ kg), vízzel, parfüm (linalol, Citral, Geraniol, Alpha-Isomethyl ionone).

Ellenjavallatok. Ne használja alkoholra érzékeny felületeken. **Ártalmatlanítási szempontok.** Az alkatrészek/tartály ártalmatlanításakor kövesse a helyi előírásokat.Ne ürítse csatornába vagy folyóba. Ne húzza le a WC-n. A termék macerátorral nem kompatibilis.

Veszély. H225: Fokozottan tűzveszélyes folyadék és gőz. H319: Súlyos szemirritációt okoz. P280: Védőkesztyű/szemvédő kötelező. P337+P313: Ha a szemirritáció nem múlik el: orvosi ellátást kell kérni. P370+378: Tűz esetén: oltásra alkoholálló hab használandó. **Tárolás.** P210: Hőtől/szikrától/nyílt lángtól/ forró felületektől távol tartandó. Tilos a dohányzás. P403+P233: Jól szellőző helyen tárolandó. Az edény szorosan lezárva tartandó. P235: Hűvös helyen tartandó.

IT

Salviette disinfettanti per superfici

MD **Per la disinfezione di superfici di dispositivi medici non invasivi.** L'alcol non è consigliato per l'uso su strumenti medici/ odontoiatrici.

BPR **Per la disinfezione delle superfici.** Usare i biocidi in modo sicuro e sostenibile. Questo prodotto deve essere utilizzato in conformità con l'etichetta del prodotto.

Applicazione: 1. Posizionare il sacchetto di ricarica nella vaschetta erogatrice, 2. Aprire la busta ermetica tagliando l'estremità superiore, 3. Inserire la salvietta centrale nel foro del coperchio e riposizionarlo sul barattolo, 4. Estrarre la salvietta tirando a 45°. Usare un numero sufficiente di salviette per ogni applicazione e strofinare le superfici da disinfettare in modo da inumidirle completamente, quindi lasciare agire il disinfettante per 60 secondi. Lasciare evaporare l'umidità superficiale. Solo per uso professionale.

Efficacia (60 secondi): Battericida compreso SAMR, ERV, Lieviticida. Tubercolocida e micobattericida. Virus coperti: virus non capsulati: adenovirus, norovirus, Virus capsulati: virus dell'epatite B, virus dell'epatite C, HIV, virus dell'influenza, virus dell'epatite Delta, Coronavirus, Filoviridae (Ebola), Rubella virus, virus del morbillo, Herpes virus, Flavivirus, virus della rabbia, Poxviridae.

Test effettuati secondo le norme: EN16615, EN14885, EN14476, EN14348, EN13727, EN13624.

Composizione: Etanolo (64-17-5) 63% p/p (630g/ kg), aqua, profumo (linalolo, Citral, Geraniol, Alpha-Isomethyl ionone).

Controindicazioni. Non usare su superfici sensibili all'alcool. **Procedure di smaltimento.** Smaltire il contenuto/contenitore in conformità alle normative locali. Non scaricare liquidi nelle fognature o nei fiumi. Non gettare nel WC. Non compostabile. Non macerabile.

Pericolo. H225: Liquido e vapori facilmente infiammabili. H319: Provoca grave irritazione oculare. P280: Indossare guanti/proteggere gli occhi. P337+P313: Se l'irritazione degli occhi persiste, consultare un medico. P370+378: In caso d'incendio: utilizzare schiuma resistente all'alcool per estinguere. **Immagazzinamento.** P210: Tenere lontano da fonti di calore, superfici calde, scintille, fiamme libere o altre fonti di accensione. Non fumare. P403+P233: Tenere il recipiente ben chiuso e in luogo ben ventilato. P235: Conservare in luogo fresco.

LT

Paviršių dezinfekavimo servetėlės

MD **Skirta neinvazinių medicinos prietaisų paviršiams dezinfekuoti.** Alkoholio nerekomenduojama naudoti odontologiniams/medicininiams instrumentams.

BPR **Skirtas paviršiams dezinfektuoti.** Biocidus naudokite saugiai ir tvariai. Šis gaminys turi būti naudojamas laikantis gaminio etiketėje esančių nurodymų.

Naudojimo instrukcijos: 1. Įdėkite užpildymo maišelį į dozatorių. 2. Praplėškite sandaraus plastikinio maišelio viršų. 3. Įdėkite servetėlę per centrinę dangtelio angą ir vėl uždėkite dangtelį. 4. Servetėlę traukite 45º kampu. Kiekvieną kartą naudodami pakankamai servetėlių, nuvalykite švarius dezinfekuojamus paviršius visiškai juos sudrėkindami ir leiskite dezinfekantui veikti 60 sekundžių kol išgaruos paviršiaus drėgmė. Skirta naudoti tik profesionalams.

Veikimo spektras (60 sekundžių): Baktericidinis įskaitant MRSA, VRE, Prieš mieliagrybius, Tuberkulocidinis ir mikobaktericidinis, Paveikiami virusai: apvalkalo neturintys virusai: adenovirusas, norovirusas, Virusai su apvalkalu: hepatito B virusas, hepatito C virusas, žmogaus imunodeficito virusas (ŽIV), gripo virusas, hepatito delta virusas, koronavirusas, filovirusai (Ebolos virusą), raudonukės virusas, tymų virusas, Herpes virusai, pasiutligės virusas, Poxviridae šeima.

Testuota pagal standartus: EN16615, EN14885, EN14476, EN14348, EN13727, EN13624.

Sudėtis: Etanolio (64-17-5) 63 % pagal masę. (630g/kg), aqua, kvapiosios medžiagos (linalolis, Citral, Geraniol, Alpha-Isomethyl ionone).

Kontraindikacijos. Nenaudoti paviršiams, kurie yra neatsparūs alkoholiui. **Atliekų tvarkymas.** Talpyklės turinį išmeskite pagal vidaus taisykles. Neismeskite i kanalizacija arba upes. Negalima nuleisti su vandeniu. Netinka smulkintuvams.

Pavojus. H225: Labai degūs skystis ir garai. H319: Sukelia smarkų akių dirginimą. P280: Mūvėti apsaugines pirštines/naudoti akių apsaugos priemones. P337+P313: Jei akių dirginimas nepraeina: kreiptis į gydytoją. P370+P378: Gaisro atveju: gesinimui naudoti alkoholiui atsparias putas. **Sandėliavimas.** P210: Laikyti atokiau nuo šilumos šaltinių/žiežirbų/atviros liepsnos/karštų paviršių. Nerūkyti. P403+P233: Laikyti gerai vėdinamoje vietoje. Talpyklą laikyti sandariai uždarytą. P235: Laikyti vėsioje vietoje.

LV

Virsmas dezinficēšanas salvetes

MD **Neinvazīvu medicīnas ierīču virsmu dezinficēšanai.** Spirtu nav ieteicams lietot zobārstniecības/medicīnas instrumentiem.

BPR **Visrmu dezinfekcijai.** Lietojiet biocīdus droši un noturīgi. Šis produkts jālieto saskaņā ar produkta marķējumu.

Lietošanas instrukcija: 1. Ievietojiet uzpildes maisiņu dozatora tvertnē. 2. Atgrieziet vaļā hermētisko plastmasas maisiņu pāri maisiņa augšpusei. 3. Izvelciet salveti caur vāciņa atveri vidū un uzlieciet vāciņu atpakaļ. 4. Velciet salveti 45° leņķī. Izmantojiet pietikamu daudzumu salvešu, lai notīrītu dezinficējamās virsmas, lai tās būtu pilnībā samitrinātas, un ļaujiet dezinfekcijas līdzeklim iedarboties 60 sekundes, lai uz virsmas esošais mitrums varētu izgarot. Tikai profesionālai lietošanai.

Efektīvais spektrs (60 sek.): Baktericīda ietver MRSA, VRE, Pretsēnīšu. Tuberkulocīda un mikobaktericīda aktivitāte. Iekļaujamie vīrusi: neapvalkotie vīrusi: adenovīruss, norovīruss, Apvalkotie vīrusi: B hepatīta vīruss (HBV), C hepatīta vīruss (HCV), cilvēka imūndeficīta vīruss (HIV), gripas vīruss, delta hepatīta vīruss, koronavīruss, Filoviridae (Ebolas vīrusu), rubella vīruss, masalu vīruss, Herpesviridae, trakumsērgas vīruss, Poxviridae.

Testēts saskaņā ar šādiem standartiem: EN16615, EN14885, EN14476, EN14348, EN13727, EN13624.

Sastāvs: Etilspirtu (64-17-5) 63% masas procenti (630g/kg), aqua, smaržvielas (linalools, Citral, Geraniol, Alpha-Isomethyl ionone).

Kontrindikācijas. Nelietot virsmām, kas ir jutīgas pret spirtu. **Utilizācijas procedūras.** Atbrīvojieties no satura/tvertnes saskaņā ar vietējiem noteikumiem. Neizvadiet šķidrumu notekcaurulēs vai upēs. Nenoskalot. Nesadalās.

Bīstami. H225: Viegli uzliesmojošs šķidrums un tvaiki. H319: Izraisa nopietnu acu kairinājumu. P280: Izmantot aizsargcimdus/acu aizsargus. P337+P313: Ja acu iekaisums nepāriet: lūdziet medķu palīdzību. P370+378: Ugunsgrēka gadījumā: dzēšanai zmantojiet pret spirtu noturīgas putas. **Glabāšana.** P210: Turēt pietiekamā attālumā no karstuma avotiem, karstām virsmām, dzirkstelēm, atklātas liesmas un citiem aizdegšanās avotiem. Nesmēķēt. P403+P233: Glabāt labi vēdināmās telpās. Tvertni turēt cieši noslēgtu. P235: Turēt vēsumā.

NL

Oppervlakte Desinfectie Doekjes

MD **Voor het desinfecteren van niet-invasieve medische hulpmiddelen.** Alcohol wordt niet aanbevolen voor gebruik op tandheelkundige/medische instrumenten.

BPR **Voor het desinfecteren van oppervlakken.** Gebruik biociden op een veilige en duurzame manier. Dit product moet in overeenstemming met het productetiket worden gebruikt.

Gebruiksaanwijzing: 1.Plaats de navulzak in het dispenserreservoir. 2. Snij de luchtdichte plastic zak open aan de bovenkant van de zak. 3. Steek het centrale doekje door het gat in de dop ter vervanging. 4. Trek het doekje in een hoek van 45°. Gebruik voor elke toepassing voldoende doekjes om de te ontsmetten schone oppervlakken af te vegen, zodat deze volledig zijn bevochtigd en laat het ontsmettingsmiddel gedurende 60 seconden inwerken. Laat het vocht aan het oppervlak verdampen. Alleen voor professioneel gebruik.

Werkingsspectrum (60 sec): Bactericide inclusief MRSA, VRE, gisten, Mycobactericide, Tuberculocide, Nietomhulde virussen: Murine norovirus, Adenovirus 5 en omhulde virussen omvatten: Hepatitis B virus, Hepatitis C virus, Hepatitis Delta virus, HIV, Influenza Virus, Coronavirus, Herpesviridae, Filoviridae (Ebola), rodehond, hondsdolheid, mazelen, Poxviridae.

Getest volgens de normen: EN16615, EN14885, EN14476, EN14348, EN13727, EN13624.

Samenstelling: Ethanol (64-17-5) 63% gewichtsprocent (630g/kg), water, parfum (Linalool, Citral, Geraniol, Alpha-Isomethyl ionone).

Contra-indicaties. Niet gebruiken op oppervlakken die gevoelig zijn voor alcohol. **Instructies voor verwijdering.** Voer de inhoud/het reservoir af overeenkomstig de lokale voorschriften. Produkt niet in riolering of oppervlaktewater lozen. Niet doorspoelen. Niet macereerbaar.

Gevaar. H225: Licht ontvlambare vloeistof en damp. H319: Veroorzaakt ernstig oogirritatie. P280: Beschermende handschoenen/oogbescherming. P337+P313: Bij aanhoudende oogirritatie: een arts raadplegen. P370+P378: In geval van brand: Blussen met alcoholbestendig schuim. **Opslag.** P210: Buiten het bereik van hitte/vonken/open vuur/hete oppervlakken en andere ontstekingsbronnen bewaren - Verboden te roken. P403+P233: Bewaren in een goed geventileerde ruimte. In goed gesloten verpakking bewaren. P235: Koel bewaren.

NO

Våtservietter for overflatedesinfisering

MD **For overflatedesinfisering av ikke-invasive medisinske enheter.** Alkohol anbefales ikke for bruk med dentale/medisinske instrumenter.

BPR **For desinfisering av overflater.** Bruk biocider på en trygg og bærekraftig måte. Dette produktet skal brukes i samsvar med produktetiketten.

Bruksanvisning: 1. Legg etterfyllingsposen i dispenserbeholderen, 2. Klipp av toppen på den lufttette plastposen, 3. Før den midtre våtservietten gjennom hullet i lokket og sett lokket på igjen, 4. Trekk i våtservietten i en 45°-vinkel. Bruk et tilstrekkelig antall våtservietter for hver gangs bruk og tørk av de rene overflatene som skal desinfiseres, slik at de er helt fuktige, og la så desinfeksjonsmiddelet virke i minst 60 sekunder. La overflatefuktigheten fordampe. Kun til profesjonell bruk.

Effekt (60 s): bakteriedrepende inkludert MRSA, VRE. Gjærdrepende, Tuberculosidal og mykobakteriedrepende. Virus som skal inkluderes: ikke-kappekledde virus: Adenovirus, norovirus. Kappekledde virus: hepatitt B-virus, hepatitt C-virus, humant immunsviktvirus (HIV), influensavirus, hepatitt delta-virus, Coronavirus, filoviridae (Ebola- virus), rubella-virus, meslingvirus, herpesviridae, rabiesvirus, Poxviridae.

Testet etter standardene: EN16615, EN14885, EN14476, EN14348, EN13727, EN13624.

Sammensetning: Etanol (64-17-5) 63% w/w (630g/kg), aqua, parfymes (Linalool, Citral, Geraniol, Alpha-Isomethyl ionone).

Kontraindikasjoner. Skal ikke brukes på overflater som er følsomme overfor alkohol. **Avfallsbehandlingsvurderinger.** Kasser innholdet/beholderen iht. lokale forskrifter. Må ikke slippes ut i avløp eller elver. Må ikke skylles ut. Må ikke utbløtes.

Fare. H225: Meget brannfarlig væske og damp. H319: Gir alvorlig øyeirritasjon. P280: Bruk vernehansker/vernebriller. P337+P313: Ved vedvarende øyeirritasjon: Søk legehjelp. P370+378: Ved brann: Slukk med alkoholbestandig skum. **Lagring.** P210: Holdes vekk fra varme, varme overflater, gnister, åpen flamme. Røyking forbudt. P403+233: Oppbevares på et godt ventilert sted. Hold beholderen tett lukket. P235: Oppbevares kjølig.

PL

Chusteczki do dezynfekcji powierzchni

MD **Do dezynfekcji powierzchniowej nieinwazyjnych wyrobów medycznych.** Nie zaleca się stosowania alkoholu do narzędzi medycznych i stomatologicznych.

BPR **Do dezynfekcji powierzchni.** Produktów biobójczych należy używać w sposób bezpieczny i zrównoważony. Niniejszy produkt należy stosować zgodnie z etykietą produktu.

Sposób użycia: 1. Włoż worek uzupełniający do pojemnika dozownika. 2. Przeciąć szczelny worek plastikowy wzdłuż górnej krawędzi. 3. Przeprowadzić górną chusteczkę przez otwór w pokrywce i ponownie założyć pokrywkę. 4. Wyciągać chusteczkę pod kątem 45°. Wytrzyj czyste powierzchnie, które mają być zdezynfekowane, chusteczkami w ilości odpowiedniej do danego zastosowania, tak aby były całkowicie zwilżone, i pozostaw środek dezynfekujący na 60 sekund. Odczekać na odparowanie wilgoci z powierzchni. Tylko do użytku profesjonalnego.

Spektrum działania (60 sek): bakteriobójcze w tym MRSA, VRE. Drożdżakobójcze. Prątkobójcze przeciw prątkom gruźlicy. Wirusy do uwzględnienia: wirusy nieosłonkowe: Adenovirus, Norovirus, Wirusy osłonkowe: virus dell'epatite B, virus dell'epatite C, HIV, virus dell'influenza, virus dell'epatite Delta, Coronavirus, Filoviridae (Ebola), Rubella virus, virus del morbillo, Herpes virus, Flavivirus, virus della rabbia, Poxviridae.

Przebadano zgodnie z normami: EN16615, EN14885, EN14476, EN14348, EN13727, EN13624.

Skład: Etanol (64-17-5) 63% wag (630g/kg), wodą, substancje zapachowe (linalol, Citral, Geraniol, Alpha-Isomethyl ionone).

Przeciwwskazania. Nie używać na powierzchniach wrażliwych na alkohol. **Postępowanie z odpadami.** Zawartość/pojemniki utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami. Nie wylewać do kanalizacji lub do rzeki. Nie spuszczać w toalecie. Nie nadaje się do maceratorów.

Niebezpieczeństwo. H225: Wysoce łatwopalna ciecz i pary. H319: Działa drażniąco na oczy. P280: Stosować rękawice ochronne/ochronę oczu. P337+P313: W przypadku utrzymywania się działania drażniącego na oczy: Zasięgnąć porady/zgłosić się pod opiekę lekarza. P370+378: W przypadku pożaru: Użyć piany alkoholoodpornej do gaszenia. **Magazynowanie.** P210: Przechowywać z dala od źródeł ciepła, gorących powierzchni, źródeł iskrzenia, otwartego ognia i innych źródeł zapłonu. Nie palić. P403+P233: Przechowywać w dobrze wentylowanym miejscu. Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty. P235: Przechowywać w chłodnym miejscu.

PT

Toalhetes desinfetantes para superfícies

MD **Apropriado para desinfecção da superficie dos produtos sanitários não invasivos.** Não se recomenda a utilização de álcool em instrumentos médicos/dentários.

BPR **Para a desinfeção de superfícies.** Usar os biocidas de forma segura e sustentável. Este produto deve ser utilizado em conformidade com o rótulo do produto.

Instruções De Uso: 1. Colocar a embalagem de recarga na tina dispensadora, 2. Abrir a bolsa de plástico hermética cortando a parte de cima, 3. Introduzir o toalhete ao centro pelo furo na tampa e voltar a colocar a tampa, 4. Usando um número suficiente de toalhetes para cada aplicação, passar com os toalhetes nas superfícies limpas a desinfetar, de maneira a que fiquem completamente humedecidas, e deixar o desinfetante atuar durante 60 segundos. Deixar a humidade evaporar-se da superfície. Exclusivamente para utilização profissional.

Eficácia (60 s): Bactericida incluindo MRSA, VRE. Leveduricida. Tuberculocida e micobactericida. Vírus sem revestimento: norovírus murino, adenovírus 5 e os vírus com revestimento incluindo: Vírus da Hepatite B (VHB), vírus da Hepatite C (VHC), vírus da Hepatite Delta, VIH, vírus da gripe, Coronavírus, Herpesviridae, Filoviridae (Ébola), Rubéola, Raiva, Sarampo, Poxviridae.

Normas testadas: EN16615, EN14885, EN14476, EN14348, EN13727, EN13624.

Composição: Etanol (64-17-5) 63 % de percentagem ponderal (630g/kg), água, perfumes (linalol, Citral, Geraniol, Alpha-Isomethyl ionone).

Contraindicações.Não utilizar em superfícies sensíveis ao álcool. **Considerações relativas à eliminação.** Eliminar o conteúdo/recipiente em conformidade com as regulamentações locais.Não despejar nos esgotos ou cursos de água. Não deitar na sanita. Não macerável. Em caso de intoxicação indisposição, contactar centro antivenenos (CIAV) : 800 250 250.

Perigo. H225: Líquido e vapor altamente inflamáveis. H319: Provoca irritação ocular grave. P280: Usar luvas de protecção/protecção ocular. P337+P313: Caso a irritação ocular persista: consulte um médico. P370+378: Em caso de incêndio: para extinguir utilizar espuma resistente ao álcool. **Armazenagem.** P210: Manter afastado do calor/faísca/chama aberta/superfícies quentes e outras fontes de ignição. Não fumar. P403+233: Armazenar em local bem ventilado. Manter o recipiente bem fechado. P235: Conservar em ambiente fresco.

RO

Servetele dezinfectante

MD **Pentru dezinfectarea suprafețelor dispozitivelor medicale non-invazive.** Nu se recomandă utilizarea alcoolului pe instrumentele stomatologice/medicale.

BPR **Pentru dezinfectarea suprafețelor.** Utilizați produsele biocide în condiții de siguranță și în mod sustenabil. Acest produs trebuie utilizat în conformitate cu eticheta produsului.

Mod de utilizare: 1. Introduceți punga cu rezerve în cutia dozatorului. 2. Tăiați punga ermetică de plastic la nivelul vârfului pungii, 3. Treceți șervețelul central prin orificiul din capac și înlocuiți-l, 4. Trageți de șervețel într-un unghi de 45°. Folosind șervețele suficiente pentru fiecare aplicare, ștergeți suprafețele curate care trebuie dezinfectate, astfel încât să fie umezite complet, și lăsați dezinfectantul să acționeze timp 60 de secunde. Lăsați să se evapore umezeala de la suprafață. Numai pentru uz profesional.

Eficacitate (60 sec): Bactericid care include MRSA, VRE. Levuricid,Tuberculocid și micobactericid, Virusuri incluse: virusuri neanvelopate: adenovirus, norovirus, Virusuri anvelopate: virusul hepatitei B (VHB), virusul hepatitei C (VHC), virusul imunodeficienței umane (HIV), virusul gripal, virusul hepatitei Delta, Coronavirus, Filoviridae (virusul Ebola), virusul rubeolei, virusul rujeolei, Herpesviridae, virusul rabic, Poxviridae.

Testat conform standardelor: EN16615, EN14885, EN14476, EN14348, EN13727, EN13624.

Compoziție: Etanol (64-17-5) 63% procente de masă (630g/kg), aqua, parfums (Linalool, Citral, Geraniol, alfa-izometil iononă).

Contraindicaţii. A nu se utiliza pe suprafețe sensibile la alcool. **Consideraţii privind eliminarea.** Eliminați conținutul/recipientul în conformitate cu reglementările locale. A nu se elimina în canale de scurgere sau râuri. A nu se arunca la toaletă. Nu este macerabil.

Pericol. H225: Foarte Lichid și vapori inflamabili. H319: Provoacă o iritare gravă a ochilor. P280: Purtaţi mănuşi de protecţie/echipament de protecţie a ochilor. P337+P313: Dacă iritarea ochilor persistă: consultaţi medicul. P370+378: În caz de incendiu: a se utiliza spumă rezistentă la alcool pentru a stinge. **Depozitarea.** P210: A se păstra departe de căldură / scântei / flăcări deschise / suprafețe încinse. - Fumatul interzis. P403+233: A se depozita într-un spaţiu bine ventilat. Păstraţi recipientul închis etanş. P235: A se păstra la rece.

SK

Povrchové dezinfekčné utierky s alkoholom

MD **Na dezinfekciu povrchov neinvazívnych zdravotníckych prístrojov.** Alkohol sa neodporúča používať na dentálnych/ lekárskych nástrojoch.

BPR **Na dezinfekciu povrchov.** Biocídy používajte bezpečným a udržateľným spôsobom. Výrobok sa má používať v súlade s etiketou výrobku.

Návod na použitie: 1. Opakovane naplniteľné vrecko vložte do vaničky zásobníka. 2. Odstrihnutím otvorte vzduchotesné plastové vrecko pozdĺž vrchnej časti vrecka. 3. Do otvoru na vrchnáku zasuňte utierku a zatvorte. 4.Utierku vyťahuje v 45° uhle. Na dezinfekciu čistých povrchov použite dostatočný počet utierok tak, že povrch bude úplne navlhčený a dezinfekčný prostriedok nechajte pôsobiť 60 sekúnd. Vlhkosť z povrchu nechajte vyparit'. Len na profesionálne použitie.

Účinnosť (60 sekúnd): Baktericídny ktoré zahŕňajú MRSA, VRE. Kvasinkocídny. Tuberkulocídny a mykobaktericídny. Vírusy: Neobalené vírusy: adenovírus, norovírus, Obalené vírusy: vírus hepatitídy B, vírus hepatitídy C, vírus ľudskej imunitnej nedostatočnosti (HIV), vírus chrípky, vírus hepatitídy Delta (HDV), koronavírus, filovírusy (vírus Ebola), vírus rubeoly, vírus osýpok, herpesvírusy, vírus besnoty, poxvírusy.

Testované podľa noriem: EN16615, EN14885, EN14476, EN14348, EN13727, EN13624.

Zloženie: Etanol (64-17-5) 63% w/w (630g/kg), vodou, parfums (Linalool, citral, geraniol, alfa-izometyl ionón).

Kontraindikácie. Nepoužívajte na povrchy citlivé na alkohol. **Opatrenia pri zneškodnovaní.** Obsah/ nádobu zneškodnite v súlade s miestnymi predpismi. Nevyhoďte do kanálov alebo do riek. Nesplachujte. Nerozmáčateľné.

Nebezpečenstvo. H225: Veľmi horľavá kvapalina a pary. H319: Spôsobuje vážne podráždenie očí. P280: Noste ochranné rukavice/ ochranné okuliare. P337+P313: Ak podráždenie očí pretrváva: vyhľadajte lekársku pomoc/starostlivosť. P370+378: V prípade požiaru: Na hasenie použite penu odolnú voči alkoholu. **Skladovanie.** P210: Uchovávajte mimo dosahu tepla, horúcich povrchov, iskier, otvoreného ohňa a iných zdrojov zapálenia. Nefajčite. P403+P233: Uchovávajte na dobre vetranom mieste. Nádobu uchovávajte tesne uzavretú. P235: Uchovávajte v chlade.

SL

Robčki za površinsko razkuževanje

MD **Za površinsko razkuževanje neinvazivnih medicinskih pripomočkov.** Alkohol ni priporočen za uporabo z zobozdravstvenimi/ medicinskimi instrumenti.

BPR **Za razkuževanje površin.** Biocide uporabljajte varno in trajnostno. Ta izdelek je treba uporabljati v skladu z navedbami na oznaki izdelka.

Uporaba: 1. Vrečko za ponovno polnjenje namestite v posodo za razpršilnik. 2. Prerežite zgornji del zrakotesnega plastičnega žepka. 3. Potisnite robček skozi odprtino na sredini pokrovčka in pokrovček znova namestite nazaj. 4. Robček izvlecite pod kotom 45°. Uporabite dovolj krpic za posamezno aplikacijo in obrišite čiste površine, ki jih nameravate razkužiti, tako, da so popolnoma navlažene, nato pa pustite razkužilo učinkovati 60 sekund, vlaga na površini mora izhlapeti. Samo za profesionalno uporabo.

Spekter delovanja (60 sekund): Baktericidno ki vključujejo MRSA, VRE. Proti kvasovkam. Tuberkulocidno in mikrobaktericidno. Upoštevni virusi: Virusi brez ovojnice: norovirus, adenovirus, Virusi z ovojnico: virus hepatitisa B (HBV), virus hepatitisa C (HCV), virus humane imunske pomanjkljivosti (HIV), virus influence, virus hepatitisa delta, koronavirus, virusi iz družine Filoviridae (ki vključujejo ebolavirus), virus rdečk, virus ošpic, virusi iz družine Herpesviridae, flavivirus, virus stekline, virusi iz družine Poxviridae.

Preiskušeno po standardih: EN16615, EN14885, EN14476, EN14348, EN13727, EN13624.

Sestava: Etanol (64-17-5) 63 % (ut%) (630g/ kg), vodo, parfums (linalol, Citral, Geraniol, Alpha-Isomethyl ionone).

Kontraindikacije. Ne uporabljajte na površinah, ki so občutljive za alkohol. **Odstranjevanje.** Vsebino/ vsebnik zavrzite v skladu z lokalnimi predpisi. Ne izlijte v kanalizacije ali reke. Ne splakujte. Ni primerno za maceriranje.

Nevarno. H225: Lahko vnetljiva tekočina in hlapi. H319: Povzroča hudo draženje oči. P280: Nositi zaščitne rokavice/zaščito za oči. P337+P313: Če draženje oči ne preneha: poiščite zdravniško pomoč/oskrbo. P370+378: Ob požaru: Za gašenje se uporabi proti alkoholu odporna pena. **Skladiščenje.** P210: Hraniti ločeno od vročine/isker/ odprtega ognja/ vročih površin. Kajenje prepovedano. P403+233: Hraniti na dobro prezračevanem mestu. Hraniti v tesno zaprti posodi. P235: Hraniti na hladnem.

SV

Våtservetter för ytdesinfektion

MD **För ytdesinfektion av icke-invasiva medicintekniska produkter.** Alkohol rekommenderas inte att användas på medicinska instrument och tandläkarinstrument.

BPR **För ytdesinficering.** Använd biocider på ett säkert och hållbart sätt. Denna medicintekniska produkt ska användas enligt produktmärkningen.

Bruksanvisning: 1. Placera refillpåsen i dispenserröret. 2. Klipp upp den lufttäta plastpåsen längs påsens övre kant. 3. För den mittersta servetten genom hålet i locket och sätt tillbaka locket. 4. Dra ut servetten i 45-graders vinkel. Använd tillräckligt många servetter för varje applicering och torka av de ytor som ska desinficeras så att de är fullständigt fuktade. Låt desinfektionsmedlet verka 60 sekunder. Låt fukten på ytan dunsta. Endast för professionellt bruk.

Effektivt spektrum (60 sek.): Bactericid inklusive MRSA, VRE. Jästicid. Tuberculocid och mykobaktericid. Virus som inkluderas: Icke-höljeförsedda virus: Adenovirus, norovirus, höljeförsedda virus: Hepatitis B virus (HBV), Hepatitis C virus (HCV), HIV, influensavirus, Hepatitis D virus, Coronavirus, filoviridae (Ebola-virus), rubellavirus, mässlingvirus, herpesviridae, rabiesvirus, poxviridae.

Testad enligt standarderna: EN16615, EN14885, EN14476, EN14348, EN13727, EN13624.

Sammansättning: Etanol (64-17-5) 63% w/w (630g/kg), Vatten, Parfyms (Linalool, Citral, Geraniol, Alfa-isometyljonon).

Kontraindikationer. Får ej användas på alkoholkänsliga ytor. **Avfallshantering.** Kassera innehållet/behållaren enligt lokala föreskrifter. Släpp inte ut ämnet i avlopp eller vattendrag. Spola inte ut vätskan. Kan ej separeras.

Fara. H225: Mycket brandfarlig vätska och ånga. H319: Orsakar allvarlig ögonirritation. P280: Använd skyddshandskar/ ögonskydd. P337+P313: Vid bestående ögonirritation: Sök läkarhjälp. P370+P378: Vid brand: Släck med alcohol resistant foam. **Lagring.** P210: Får inte utsättas för värme/ gnistor/öppen låga/ heta ytor. Rökning förbjuden. P403+P233: Förvaras på väl ventilerad plats. Förpackningen ska förvaras väl tillsluten. P235: Förvaras svalt.